

## **85. SVSE – Fussball – Meisterschaften**

85ème USSC tournoi national de football des cheminots

85sima USFS Campionato svizzero die calcio di ferrovieri

**Samstag, 15. Juni 2024**



**Sportanlage Grünfeld in Jona**

# HAST DU STROM IM BLUT?

Bewirb Dich jetzt für  
eine Lehrstelle unter  
[bernauer.ch/lehre](https://bernauer.ch/lehre)

**B** **BERNAUER**  
ELEKTRO-TELECOM

## Herzlich willkommen! - Benvenuti!

Liebe Fussballerinnen und Fussballer, geschätzte Sponsoren, Gönner, Zuschauerinnen und Zuschauer

Mit grosser Freude begrüsst Sie der ESC Soldanella zur 85. Schweizer Fussballmeisterschaft Outdoor SVSE hier in Rapperswil-Jona SG.

Der ESC Soldanella ist stolz darauf, dieses Fussballturnier nun bereits zum fünften Mal austragen zu dürfen.

Das OK-Team unter der Leitung von Pascal Zeier und seine Helferinnen und Helfer sind bemüht, den teilnehmenden Teams optimale Turnierbedingungen zu bieten. Neben spannenden Partien soll auch der kameradschaftliche Teil nicht zu kurz kommen.

Herzlichen Dank an alle Sponsoren, Gönnerinnen und Gönnern sowie auch an das ganze OK-Team mit seinen freiwilligen Helferinnen und Helfer. Ohne sie wäre die Durchführung eines solchen Anlasses nicht möglich.

Wir wünschen allen Mannschaften ein erfolgreiches, faires und unfallfreies Fussballturnier.

Sportliche Grüsse

Rahel Huber, Vizepräsidentin ESC Soldanella

---

Carissimi calciatori, stimati sponsor, sostenitori e spettatori

È con immenso piacere che vi diamo il benvenuto a Rapperswil-Jona SG a questi 85. esimi campionati svizzeri di calcio Outdoor dei ferrovieri sportivi USFS.

L'ESC Soldanella è orgoglioso di organizzare questo torneo di calcio per la quinta volta.

Il comitato organizzatore, guidato da Pascal Zeier, e i suoi volontari si stanno impegnando per offrire alle squadre partecipanti condizioni di torneo ottimali. Oltre alle partite di calcio emozionanti, speriamo che il cameratismo non venga trascurato.

Un ringraziamento a tutti gli sponsor, ai sostenitori e anche a tutto il comitato organizzatore e ai suoi volontari. Senza di loro, l'organizzazione di questa manifestazione non sarebbe possibile.

Auguriamo a tutte le squadre un torneo di calcio di successo, corretto e senza incidenti.

Sportivi saluti

Rahel Huber, Vizepräsidentin ESC Soldanella



Lokpersonal  
Sektion Zürich



## Gemeinsam stark am Ball – für faire Bedingungen und sportlichen Ehrgeiz!

---

Jetzt Mitglied werden.  
[www.sev-online.ch](http://www.sev-online.ch)

---



## Herzlich willkommen in Jona

Liebe Fussballerinnen und Fussballer  
Geschätzte Sponsoren, Inserenten und Gönner, Zuschauerinnen und Zuschauer

Die diesjährigen SVSE Fussball Schweizermeisterschaften vom Samstag, 15. Juni 2024 finden auf der Sportanlage Grünfeld in Jona statt. Organisiert werden diese Meisterschaften von der Sektion ESC Soldanella mit Unterstützung der Technischen Kommission Fussball des SVSE.

Jona im Südwesten des Kantons St.Gallen und direkt am Zürichsee gelegen bietet eine grosszügige, moderne Sportanlage mit toller Infrastruktur. Am Tag nach dem Eröffnungsspiel der Fussball Europameisterschaft in Deutschland erküren wir vom SVSE unseren Schweizermeister.

Das Organisationskomitee heisst Euch alle herzlich willkommen. Ich danke meinen Kollegen des ESC Soldanella für ihr grosses Engagement. Wir sind überzeugt, dass wir ein erfolgreiches Turnier erleben dürfen und wir freuen uns auf tolle Fussballspiele und einen würdigen Sieger.

Leider fehlen auch in diesem Jahr zahlreiche Sektionen, welche aus unterschiedlichen Gründen keine Mannschaft anmelden konnten. Umso erfreulicher ist die Teilnahme der Login Mannschaften.

Gegenüber den Schiedsrichtern wünsche ich mir Respekt und Akzeptanz aller Entscheide. Fairplay sollte selbstverständlich sein. In diesem Sinne wünsche ich allen Mannschaften ein erfolgreiches, unfallfreies Turnier und fair geführte Spiele – hopp Schwiiz.

Ich danke allen Sponsoren, Inserenten, Gönnern, OK Mitgliedern und Helferinnen und Helfern für ihre Unterstützung.

Beat Hiltbrunner  
Leiter Technische Kommission Fussball SVSE





**100 JAHRE ERFAHRUNG IM GLEISBAU**  
INNOVATION | QUALITÄT | KNOW-HOW

Die Scheuchzer AG, der kompetente Partner für alle Gleisbauarbeiten in der Schweiz und Europa.

Gleisunterhalt  
Gleiserneuerung

Instandhaltungsarbeiten  
Generalunternehmen



## Der ZPV – dein Team!



**Gemeinsam sind wir stark!**  
**Jetzt Mitglied werden.**  
[www.zpv.ch](http://www.zpv.ch)



# Willkommen in der Rosenstadt Rapperswil-Jona!

Liebe fussballbegeisterte Bählerinnen und Bähler

Ich freue mich sehr, Sie als fussballbegeisterte «Eisenbähler» zur Meisterschaft in Rapperswil-Jona begrüssen zu dürfen.

In Rapperswil-Jona sind Sie genau richtig, denn in unserer Stadt wird sowohl der Fussball als auch die Eisenbahn hochgehalten. Rapperswil-Jona ist seit jeher ein wichtiger Verkehrsknoten zwischen Innerschweiz, Zürich und Ostschweiz. Bereits im Februar 1859 verkehrten die ersten Dampflokomotiven über den Bahndamm.

Bis heute ist der Bahnhof Rapperswil das Herzstück des öffentlichen Verkehrs, der unserer Bevölkerung attraktive Verbindungen in alle Himmelsrichtungen ermöglicht und uns auch viele willkommene Gäste in die Stadt bringt. Aber nicht nur die Eisenbahn verbindet, sondern auch Fussball.

In diesem Sinne hoffe ich, dass Sie sich als Gäste hier in Rapperswil-Jona wohl fühlen und nebst einem erfolgreichen Fussballturnier auch viele wertvolle Begegnungen geniessen können.

Ihr  
Martin Stöckling  
Stadtpräsident



## Ehrentafel - Albo d'oro

1994	Burgdorf	2004	Chiasso	2014	Luzern
1995	Luzern	2005	Biasca	2015	Ticino
1996	Biasca	2006	Ticino	2016	Sélection Romandie
1997	xxx	2007	Ticino	2017	Ticino
1998	Biasca	2008	xxx	2018	SGZP Luzern
1999	Rorschach	2009	Ticino	2019	ZVL NT Olten
2000	Biasca	2010	Ticino	2020	xxx
2001	Biasca	2011	xxx	2021	ESC Basel
2002	xxx	2012	xxx	2022	UFS Ticino
2003	Biasca	2013	xxx	2023	UFS Ticino Legends



# IHR REGIONALER BAUPARTNER









## Unsere Ehrengäste

Ganz herzlich begrüßen wir auf der Sportanlage Grünfeld in Jona unsere Ehrengäste zu einem kleinen Apéro um 12.00 Uhr:

Herr Martin Stöckling, Stadtpräsident Rapperswil-Jona  
 Herr Rocco Delli Colli, Präsident FC Rapperswil-Jona  
 Herr Heinrich Güttinger, Vertreter SVSE  
 Herr Beat Hiltbrunner, Leiter TK Fussball SVSE  
 Herr Mirko Frizzarin, TK Fussball SVSE  
 Herr Linus Looser, Mitglied der Konzernleitung SBB AG  
 Herr Hans Alberici, Ehren - Präsident ESC Soldanella  
 Frau Rahel Huber, Vize – Präsidentin ESC Soldanella

sowie alle unsere geschätzten Matchball- und Pokalspender/innen sowie unsere weiteren Gönner/innen.

## Das Organisationskomitee

Pascal Zeier, OK – Präsident	ESC Soldanella
Beat Hiltbrunner, Turnierkommission	TK SVSE
Mirko Fizzarin, Turnierkommission	TK SVSE
Willi Giezendanner, Infrastruktur und Bauten	ESC Soldanella
Peter Hüppi, Spielbetrieb	ESC Soldanella
Peter Knaus, Festwirtschaft	ESC Soldanella
Irene Reinstadler, Finanzen	ESC Soldanella
Hans Länzlinger, Sponsoring, Administration	ESC Soldanella

## Samariter

Samariterverein Rapperswil-Jona

## Notfallnummer / Numero d'emergenza / Numéro d'urgence

Auskünfte, Probleme, Anregungen vor oder während dem Turnier:

Informazioni, problemi, suggerimenti prima o durante il torneo:

Renseignements, problèmes, suggestions avant ou pendant le tournoi :

Pascal Zeier	077 424 42 29	ESC Soldanella
Beat Hiltbrunner	078 734 30 20	TK SVSE
Mirko Frizzarin	079 505 38 69	TK SVSE

# Gestalte die Zukunft in der Welt des Verkehrs.

Finde deine Lehrstelle auf [www.login.org](http://www.login.org)



# Situationsplan Sportanlage Grünfeld Jona

## Anreise

öV Zug, S6 / S17 ab Rapperswil Richtung Uznach: Haltestelle Blumenau (7 Minuten Fussweg bis Sportanlagen)

öV Bus, 991 / 996 ab Bhf Jona: Haltestelle Jona Grünfeld (5 Minuten Fussweg bis Sportanlagen)

Auto, ab Autobahnausfahrt Jona: Richtung Südquartier / Kinderzoo, bis Sportanlagen Grünfeld. Parkplätze bei der Sportanlage. Ab Seedamm: Richtung Wattwil bis Kreuzung Feldlistrasse, dort rechts Richtung Sportanlagen Grünfeld

## Achtung

An diesem Wochenende findet das **blues'n'jazz** in der Altstadt von Rapperswil statt. Auf der Sportanlage Grünfeld finden zudem die letzten Meisterschaftsspiele des FCJR, eine Meisterschaftsrunde der Beachvolleyballer sowie eine U15 – Faustball-Meisterschaftsrunde statt. Parkplätze sind nur beschränkt vorhanden.

## Anlageplan



Eingang Garderoben

Platz 1

Turnierleitung

Samariter

Platz 2

# Plasma il futuro nel mondo dei trasporti.

Trova il tuo posto di tirocinio su [www.login.org](http://www.login.org)



# Festwirtschaft

## Mittagessen

Kalbsbratwurst/Hamburger mit Kartoffelsalat, 1 alkoholfreies Getränk CHF 15.- oder Bon

## Speisen

Bratwurst/Grillschüblig mit Brot	CHF 6.50
Hamburger	CHF 7.50

## Getränke

Süssgetränke 0.5 l PET	CHF 4.00
Mineral mit/ohne Kohlensäure 0.5 l PET	CHF 4.00
Mineral mit Kohlensäure 1.5 l PET	CHF 6.00
Most trüb, alkoholfrei 0.5 l	CHF 5.00
Most klar, mit Alkohol 0.5 l	CHF 5.00
Quöllfrisch Naturtrüb 0.33 l Bügel	CHF 4.50
Hürlimann Lagerbier 0.5 l	CHF 5.00
Bier (Harasse)	CHF 80.00
Kaffee crème, Espresso	CHF 3.50
Tee / Punsch	CHF 3.50
Kaffee Grünfeld	CHF 6.00
Wein weiss, Féchy 50 cl	CHF 16.00
Rosé im Steinkrug 75 cl	CHF 35.00
12 Uvas Crianza rot 75 cl	CHF 32.00

**Wir führen die Festwirtschaft gemeinsam mit dem TSV Jona, Faustball. Getränke können an beiden Ausgabestellen bezogen werden.**

**Mittagessen / sowie Grillangebote werden ausschliesslich bei der grossen Festwirtschaft des TSV Jona (Feldherrenhügel) abgegeben.**

## Fussball – EM 2024

Das EM – Spiel der Schweiz kann bei der kleinen Festwirtschaft (Zieleinlauf bei der Leichtathletikanlage) live mitverfolgt werden.

HOPP SCHWIIZ!!!

Das Bild zeigt den Spielplan für die EM 2024 Gruppe A von der Schweiz. Es enthält die folgenden Informationen:

Datum	Uhrzeit	Ort	Team 1	Team 2	Team 3
15.06.	15 Uhr	Köln	HUN	SUI	
19.06.	21 Uhr	Köln	SCO	SUI	
23.06.	21 Uhr	Frankfurt	SUI	GER	

[www.ensigmagroup.com](http://www.ensigmagroup.com)



Shell Marseille (F)



MVA Malmö (S)



Enigma GmbH  
Wolleraustrasse 15e  
CH-8807 Freienbach

Tel. +4155 451 7575  
Fax. +4155 451 7576



- Anlagenkennzeichnung
- Sicherheitskennzeichnung
- Engineering + Controlling

## Unsere Kunden

- Müllverbrennungsanlagen
- Abwasserreinigungsanlagen
- Fernwärme
- Chemie
- Shopping Center
- Schiffsbau
- Industrielle Betriebe
- Tunnelbau
- Gemeinden
- Petrochemie
- Getränkehersteller
- Wasserkraftwerke
- Nahrungsmittelindustrie

e-mail: [info@ensigmagroup.com](mailto:info@ensigmagroup.com)  
Internet: [www.ensigmagroup.com](http://www.ensigmagroup.com)

## Unsere Pokalsponsor/innen

Fairnesspreis

SBB Freizeitsicherheit



Rang 1, Schweizer Meister 2024

SBB Care, Paul Künzler

Rang 2

MCAM Symalit, Aarau

Rang 3

PP-BP-KBC Ost, Zürich

Rang 4

Daniel Good, Teamleiter KB, Chur

Rang 5

Bahnproduktion, Reto Liechti, Bern

Rang 6

Christoph Gisler, BP STN, Zürich

Rang 7

Simon Pfiffner, Regionenleiter KBC Mitte

Rang 8

Ginny Wyer, Produktionsleitern KB Mitte

## Unsere Matchballspender/innen

Rhätische Bahn, Chur

Reinhold Dänzer

Herbert Stäheli

Pedro Gerig

Stepan Simonin

Adrian Blumenstein

Thomas Schneider

## Unsere weiteren Gönner/innen

SOB, Schweizerische Südostbahn AG, St. Leonhardstrasse, St. Gallen

Tarifverbund Ostwind, St. Leonhardstrasse, St. Gallen

Tamina Therme, Bad Ragaz

Alpamare, Pfäffikon SZ

Rukka AG; Bekleidung für Schweizer Wetter, Tübach

Helvetia Versicherungen, St. Gallen

Die Sportanlage wird uns freundlicherweise durch die Stadt Rapperswil-Jona und durch die Leitung Bahnproduktion SBB zur Verfügung gestellt.

**Linus Looser, Mitglied der Konzernleitung SBB AG, offeriert allen Helfer/innen und Spieler/innen das Mittagessen; inkl. einem alkoholfreien Getränk.**

## Herzlichen Dank!

## Schweizer Fussballmeisterschaft SVSE

### Gruppe A

UFST Legends  
Login Zürich  
Login Ticino

### Gruppe B

UFS Ticino  
ESC Soldanella  
ESC Basel

**Spieldauer: 25 Minuten ohne Seitenwechsel**  
**Finalspiel: Zwei Mal 15 Minuten mit Seitenwechsel**  
(mit Linienrichter)

#### Modus

**Gruppenphase jeder gegen jeden / Gruppensieger direkt im  
Halbfinal / Gruppen 2. und 3. spielen Play-Off / es gilt das  
Turnierreglement**



## Spielplan

Warm Up 10:45 – Feld 1

### Gruppe A - Feld 1

- ✓ 11:00 UFST Legends – Login Zürich
- ✓ 11:45 Login Zürich – Login Ticino
- ✓ 12:30 Login Ticino – UFST Legends

### Gruppe B - Feld 2

- ✓ 11:00 ESC Basel – ESC Soldanella
- ✓ 11:45 UFS Ticino – ESC Basel
- ✓ 12:30 ESC Soldanella – UFS Ticino

Mittagspause 13:00 - 14:15

Warm Up 14:15 – Feld 1

### Play-Off

- 14:30 Feld 1 A2 – B3 >>>>> Y
- 14:30 Feld 2 B2 – A3 >>>>> X

### Halbfinal

- 15:30 Feld 1 A1 – X >>>>> W1
- 15:30 Feld 2 B1 – Y >>>>> W2

**Final - Feld 1**  
**W1 – W2**

45 000 Verletzungen pro Jahr sind zu viel.  
Spiel fair, nicht gefährlich.

Beim Fairplay-Quiz gewinnen:

Schwere Unfälle und harte Fouls können das Leben von Fußballern und Fußballerinnen einschneidend verändern. Und bei einem Drittel aller Verletzungen ist unfaires Verhalten im Spiel.

Halte dich deshalb an die 5 Fairplay-Regeln.  
Denn das Leben ist schön, solange nichts passiert.

**suva**

# Turnierreglement 2024 (1)

## 1. Allgemeines

- 1.1. Soweit dieses Reglement nichts anderes vorschreibt, gelten die Spielregeln des Schweizerischen Fussballverbandes SFV.
- 1.2. Die Turnierkommission hat die Leitung und Entscheidung aller technischen Aufgaben. Entscheide der Turnierkommission sind massgebend und endgültig.
- 1.3. In den Garderoben gilt absolutes Rauchverbot.
- 1.4. Kein Alkoholgenuss während dem Spielbetrieb.
- 1.5. Die Versicherung ist Sache der Teilnehmenden. Der Veranstalter lehnt jegliche Haftung bei Unfall und Diebstahl ab.
- 1.6. Die Turnierkommission hat die Leitung und Entscheidung aller technischen Aufgaben. Bei Ereignissen, die weder durch die Spielregeln des SFV oder durch die nachfolgenden Anweisungen geregelt sind, ist der Entscheid der Turnierkommission massgebend und endgültig.

## 2. Modus 2024

- 2.1. Es wird nur eine Kategorie ausgetragen. Der Spielmodus ist dem Spielplan zu entnehmen und abhängig von der Anzahl angemeldeter Mannschaften.
- 2.2. Gruppenspiele: Bei Punktgleichheit entscheidet für die bessere Klassierung:
1. Anzahl erzielter Punkte Fairness Wettbewerb (weniger Punkte = besser)
  2. Die Punkte der direkte(n) Begegnung(en)
  3. Die Tordifferenz aus allen Spielen
  4. Die erzielten Tore aus allen Spielen
  5. Losentscheid
- Finalspiele / Klassierungsspiele: Bei Unentschieden folgt Penaltyschiessen nach den Regeln des Schweizerischen Fussballverbandes.

## 3. Spielerkontrolle

- 3.1. Bei der Spielerkontrolle (30 Minuten vor dem ersten Spiel am Jurytisch) sind durch die Spielführer die Mannschaftlisten und FVP-Ausweise von nicht SVSE-Mitgliedern vorzulegen. Für am Jurytisch ausgestellte Tageslizenzen werden CHF 10.- pro Lizenz erhoben. Die TK Fussball SVSE kann die Spielberechtigung der SVSE-Mitglieder bereits im Vorfeld über die Datenbank hitobito kontrollieren. Dazu wird die Mannschaftsliste bei den Teamverantwortlichen eingefordert.

## 4. Ausrüstung der Spieler

- 4.1. Die Feldspieler einer Mannschaft müssen einheitlich gekleidet sein - Fussballdress mit Rückennummern.
- 4.2. Der Spielführer hat eine Armbinde zu tragen.
- 4.3. Das Tragen von Schienbeinschoner ist obligatorisch.
- 4.4. Uhren, Ringe, Halsketten usw. dürfen nicht getragen werden.

45 000 lesioni ogni anno  
sono veramente troppe.  
Non correre rischi inutili:  
gioca in modo leale!



Vinci al quiz  
sul fair play:



Gli infortuni gravi e i comportamenti fallosi possono stravolgere la vita dei calciatori. Ricordati: un terzo di tutte le lesioni è causato dal fatto che in campo si gioca in modo scorretto.

Quindi rispetta le cinque regole del fair play,  
perché la vita è bella finché va tutto bene.

**suva**

## Turnierreglement 2024 (2)

### 5. Fairnesswettbewerb

5.1. Es werden offizielle Schiedsrichter des Ostschweizerischen Fussballverbandes eingesetzt. Diese werden durch die SUVA gesponsert. Die Fairnesspreise – jeder Spieler erhält einen Preis – werden von SBB-Freizeitsicherheit gesponsert. Der Fairnesspreis wird derjenigen Mannschaft zugesprochen, welche bei Turnierende am wenigsten Strafpunkte erhalten hat. Es werden alle Spiele gewertet und es wird die Anzahl Spiele pro Mannschaft berücksichtigt (Koeffizient). Das obligatorische Warm-Up wird ebenfalls in die Wertung einbezogen. Die Strafpunkte werden durch die Schiedsrichter und die Turnierkommission verteilt. Strafenkatalog siehe separate Seite «Fairness Wettbewerb» im Programmheft.

### 6. Zahl der Spieler

6.1. Während des Turniers dürfen pro Mannschaft maximal 18 Spieler eingesetzt werden – diese müssen auf der Mannschaftsliste aufgeführt sein. Während eines Spiels besteht eine Mannschaft aus 11 Spielern (1 Torhüter und 10 Feldspieler).

Es dürfen alle auf der Mannschaftsliste aufgeführten Spieler eingesetzt werden.

### 7. Spielregeln / Auswechslungen

7.1. Die Spieler können beliebig, aber nur bei Spielunterbruch frei ein- und ausgewechselt werden. Die Auswechslung darf nur bei der eigenen Spielerbank vorgenommen werden und der neueintretende Spieler darf das Spielfeld erst betreten, wenn der austretende Spieler das Feld verlassen hat.

7.2. Jeder Spieler darf im gleichen Spiel mehrmals eingesetzt werden.

7.3. Die Dauer des Spiels wird im Spielplan festgelegt.

7.4. Während des Spiels werden die Seiten nicht gewechselt.

7.5. Spielunterbrüche: Nachspielzeit liegt im Ermessen des Schiedsrichters.

### 8. Strafbestimmungen und Strafmassnahmen

8.1. Verwarnung eines Spielers (gelbe Karte): 5-Minuten Zeitstrafe. Der bestrafte Spieler hält sich während des Ausschlusses beim Turniertisch auf. Der Spieler darf erst wieder ins Spiel eingreifen, wenn er die Bewilligung des Zeitnehmers und des Schiedsrichters hat. Eine gelbe Karte pro Spiel hat für den Spieler keine weiteren Strafen zur Folge.

8.2. Zweite Verwarnung eines Spielers im gleichen Spiel (gelb/rote Karte): Restausschluss, plus 1 Sperre für das nächste Spiel.

8.3. Ausschluss eines Spielers (rote Karte): Restausschluss plus 1 Sperre für das nächste Spiel.

8.4. Mannschaften, die zu spät auf dem Spielfeld sind oder mit zu wenigen Spielern antreten, verlieren das Spiel 0:1 Forfait.

# Spass am Sport

## Le plaisir du sport

### Sport è divertimento

#### Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr

6'000 Mitglieder, 17 Sportarten, 42 Vereine: in der ganzen Schweiz bringen Sportlerinnen und Sportler mit viel Freude und Engagement Bewegung, Teamgeist und Spass unter einen Hut.

#### Union Sportive Suisse des transports publics

6'000 membres, 17 disciplines sportives, 42 associations: dans toute la Suisse, les sportifs et les sportives réunissent, avec beaucoup de joie et d'engagement, le mouvement, l'esprit d'équipe et le plaisir.

#### Unione sportiva svizzera dei trasporti pubblici

6'000 membri, 17 discipline sportive, 42 associazioni: sportive e sportivi svizzeri si impegnano con tanta gioia e motivazione nella promozione del movimento, spirito di squadra e divertimento.

#### Bitte Talon ausfüllen und einsenden an / Merci de compléter et de renvoyer le talon à:

Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr (SVSE), 8000 Zürich

Union sportive Suisse des transports publics (USSC), 8000 Zurich

#### Ich interessiere mich für:

#### Je m'intéresse aux sports suivants:

- Badminton
- Basketball
- Bergsteigen/Wandern / Alpinisme/Marche
- Fussball / Football
- Golf
- Kegeln / Quilles
- Laufsport / Courses
- Orientierungslaufen / Course d'orientation
- Pétanque
- Radfahren/Bike / Cyclisme/Bike
- Schach / Echecs
- Schiessen/Tir
- Tennis
- Tischtennis/Tennisde table
- Unihockey
- Volleyball
- Wintersport / Sports d'hiver

#### Bitte vollständig ausfüllen:

#### Merci de tout compléter:

\_\_\_\_\_

Name / Nom

\_\_\_\_\_

Vorname / Prénom

\_\_\_\_\_

Strasse, Nr/Rue, no

\_\_\_\_\_

PLZ, Ort/NPA, Lieu

\_\_\_\_\_

Telefon/Téléphone

\_\_\_\_\_

E-Mail / Courriel

\_\_\_\_\_

Unterschrift / Signature

... oder direkt auf unserer Homepage:

... ou direct sur notre site internet:

[www.svse.ch](http://www.svse.ch), "Mitglied werden"

[www.ussc.ch](http://www.ussc.ch), « devenir membre »

## Turnierreglement 2024 (3)

### 9. Turnierkommission / Proteste

9.1. Proteste, die Schiedsrichterentscheidungen betreffen, sind sofort nach dem beanstandeten Entscheid und vor Wiederaufnahme des Spiels beim Schiedsrichter zu erheben und bei der Turnierkommission spätestens 15 Minuten nach Spielschluss zu bestätigen.

9.2. Proteste, die sich gegen Qualifikationen der gegnerischen Mannschaft richten, müssen vor dem Spiel bei der Turnierkommission eingereicht werden. Beim Einreichen eines Protestes ist eine Protestkaution von CHF 50.- zu deponieren. Erweist sich ein Protest als gerechtfertigt, wird die Kautions zurückerstattet, im anderen Fall verfällt sie an die SVSE.

9.3. Die Turnierkommission besteht aus zwei SVSE TK-Mitgliedern Fussball und einem Schiedsrichter. Sie entscheidet endgültig.

Mai 2024 Technische Kommission Fussball SVSE: Beat Hiltbrunner / Mirko Frizzarin

### **SUVA – Richtlinien werden durch SVSE – Sportlerinnen und Sportler respektiert!**

- Fairplay lohnt sich! Respektiere deine Gegenspieler und die Schiedsrichter.
- Es ist obligatorisch, Schienbeinschoner zu tragen.
- Trage Nocken- oder Noppenschuhe. Wärm dich vor jedem Spiel auf, und trinke während dem Turnier keinen Alkohol.
- Wir empfehlen dir den Fairplay Check [Dein Fairplay-Typ auf dem Fussballplatz | Fussball \(suva.ch\)](#) durchzuführen.

Bist du auf dem Spielfeld ein Alphanier, ein Schlitzohr oder eher der Aggressiv Leader? Mit dem Fairplay-Check kannst du mit nur fünf Fragen herausfinden, welcher Spielertyp du bist.





# Regolamento del Torneo 2024 (1)

## 1 Generale

- 1.1 Se non diversamente stabilito nel presente regolamento, si applicano le Regole del Gioco dell'Associazione Svizzera di Calcio (ASF).
- 1.2 Il Comitato del Torneo è responsabile della gestione e della decisione su tutte le questioni tecniche. Le decisioni del Comitato del torneo sono definitive e vincolanti.
- 1.3 Negli spogliatoi è severamente vietato fumare.
- 1.4 Non è consentito consumare alcolici durante la partita.
- 1.5 I partecipanti sono responsabili della propria assicurazione. L'organizzatore declina ogni responsabilità in caso di incidente o furto.
- 1.6 Il comitato del torneo è responsabile di tutte le questioni tecniche. In caso di incidenti non contemplati dalle Regole di Gioco della SFV o dalle seguenti istruzioni, la decisione del comitato del torneo sarà determinante e definitiva.

## 2 Modus 2024

- 2.1 Si giocherà in una sola categoria. La modalità di gioco deve essere ricavata dal piano di gioco e dipende dal numero di squadre iscritte.
- 2.2 Partite di gruppo: in caso di parità di punteggio, deciderà la migliore classifica:
1. il numero di punti ottenuti nella competizione del fair play (meno punti = migliore)
  2. i punti ottenuti negli scontri diretti
  3. differenza reti in tutte le partite
  4. gol segnati in tutte le partite
  5. sorteggio

Finale/classifica: in caso di parità, si procederà ai calci di rigore secondo le regole dell'Associazione Svizzera di Football (ASF).

## 3 Controllo dei giocatori

3.1 Le liste delle squadre, le tessere SVSE e le tessere FVP devono essere presentate dai capitani al controllo dei giocatori (30 minuti prima della prima partita al tavolo della giuria). Per le licenze giornaliere rilasciate al tavolo della giuria per i partecipanti sprovvisti di tessera SVSE, verranno addebitati CHF 10,00 per licenza. La Commissione Tecnica Calcio dell'USSC può verificare in anticipo i diritti di gioco dei tesserati USSC tramite il database "hitobito". A tal fine, l'elenco delle squadre viene richiesto ai responsabili delle stesse.



## Regolamento del Torneo 2024 (2)

### 4 Equipaggiamento dei giocatori

4.1 I giocatori esterni di una squadra devono essere vestiti in modo uniforme - divisa da calcio con pettorina.

4.2 Il capitano deve indossare una fascia al braccio.

4.3 I parastinchi sono obbligatori

4.4 È vietato indossare orologi, anelli, collane, orecchini, ecc.

### 5 Premi fair-play

5.1 Saranno utilizzati gli arbitri ufficiali dell'Associazione Calcio della Svizzera Occidentale. I quali saranno sponsorizzati dalla SUVA. I premi fair play - ogni giocatore riceve un premio - sono sponsorizzati da FFS Sicurezza nel tempo libero. Il premio fair play sarà assegnato alla squadra con il minor numero di punti di penalità alla fine del torneo. Si tiene conto di tutte le partite e del numero di partite per squadra (coefficiente). Nel conteggio dei punti si terrà conto anche del riscaldamento obbligatorio. I punti di penalità sono distribuiti dagli arbitri e dal comitato del torneo. Per l'elenco delle penalità, consultare la pagina separata "Competizione leale" del presente libretto di programma.

### 6. Numero di giocatori

6.1 Durante il torneo è possibile utilizzare un massimo di 18 giocatori per squadra, che devono essere indicati nella lista delle squadre. Durante una partita, una squadra è composta da 11 giocatori (1 portiere e 10 giocatori).

Possono essere utilizzati tutti i giocatori elencati nella rosa della squadra.

### 7 Regole di gioco / sostituzioni

7.1 I giocatori possono essere sostituiti a piacimento, ma solo a gioco fermo. Le sostituzioni possono essere effettuate solo dalla panchina dei giocatori e il nuovo giocatore non può entrare in campo fino a quando il giocatore che esce non ha lasciato il campo.

7.2 Ogni giocatore può essere utilizzato più di una volta nella stessa partita.

7.3 La durata della partita è determinata dal piano di gioco.

7.4 Gli schieramenti non devono essere cambiati durante la partita.

7.5 Timeout: i tempi supplementari sono a discrezione dell'arbitro.



## Regolamento del torneo 2024 (3)

### 8 Penalità e sanzioni

8.1 Ammonizione del giocatore (cartellino giallo): 5 minuti di penalità. Il giocatore penalizzato rimane al tavolo della giuria del torneo durante l'esclusione. Il giocatore non può rientrare in campo fino a quando il cronometrista e l'arbitro non gli danno il permesso. Un cartellino giallo per partita non comporta ulteriori sanzioni per il giocatore.

8.2 Seconda ammonizione per un giocatore durante la stessa partita (cartellino giallo/rosso): esclusione residua, più 1 sospensione per la partita successiva.

8.3 Sospensione di un giocatore (cartellino rosso): Esclusione residua più 1 sospensione per la partita successiva.

8.4 Le squadre che arrivano in ritardo o che iniziano con un numero insufficiente di giocatori perdono la partita per 0:1 per forfait.

### 9. comitato del torneo / proteste

9.1 Le proteste relative alle decisioni arbitrali devono essere presentate all'arbitro immediatamente dopo la decisione contestata e prima della ripresa della partita, e devono essere confermate al comitato del torneo entro 15 minuti dalla fine della partita.

9.2 Le proteste contro le qualifiche della squadra avversaria devono essere presentate al comitato del torneo prima della partita. Al momento della presentazione di un reclamo è necessario versare un deposito di 50. -- CHF. Se il reclamo si rivela giustificato, la cauzione sarà restituita, altrimenti sarà confiscato dalla SVSE.

9.3 Il comitato del torneo è composto da due membri del CT calcio della SVSE e da un arbitro, i quali prendono una decisione finale.

Maggio 2024 Comitato Tecnico Calcio SVSE: Beat Hiltbrunner / Mirko Frizzarin

## Le linee guida della SUVA sono rispettate dagli atleti della SVSE!

- Il fair play paga! Rispettate gli avversari e gli arbitri.
- È obbligatorio indossare i parastinchi.
- Indossare scarpe con suola e tacchetti. Riscaldarsi prima di ogni partita e non bere alcolici durante il torneo.
- In campo sei un capo branco, un tipo scaltro o piuttosto un leader aggressivo? Potrai scoprirlo rispondendo alle cinque domande del nostro [test \(suva.ch\)](https://www.suva.ch) sul fair play.



Gewerkschaft des Verkehrspersonals  
Syndicat du personnel des transports  
Sindacato del personale del trasporto



Wer gewinnen will,  
muss mitmachen!

*Pour gagner,  
il faut participer!*



Jetzt Mitglied werden.  
[www.sev-online.ch](http://www.sev-online.ch)



## Fairness Wettbewerb – Concorso di equità

Wir wollen fairen Sport und keine Unfälle. Dies ist auch das Ziel dieser Fussball Outdoor Schweizermeisterschaften 2024. Es wird ein Fairness Wettbewerb durchgeführt. Halte Dich an die Regeln, deine Gesundheit und dein Gegenspieler werden es Dir danken:

- Das Tragen von Schienbeinschonern ist obligatorisch.
- Respektiere die gegnerische Mannschaft und die Entscheide des Schiedsrichters.

Folgendes Fehlverhalten führt zu Strafpunkten:	Strafpunkte
• Jedes Foul und Handspiel	1 Punkt
• Nichttragen des Schienbeinschoners	1 Punkt
• Verwarnung eines Spielers, gelbe Karte	10 Punkte
• Ausschluss eines Spielers, rote Karte	15 Punkte
• Forfaitniederlage	20 Punkte
• Keine Teilnahme (Team oder einzelne Spieler) am obligatorischen Warm-Up	20 Punkte
• bei unsportlichem Verhalten kann die Turnierleitung zusätzliche Strafpunkte verteilen	

**Tolle Preise für jeden Spieler – gesponsert durch „SBB-Freizeitsicherheit“ warten auf das fairste Team.**

Es werden alle Spiele gewertet. Die Anzahl Spiele pro Mannschaft wird berücksichtigt (Koeffizient). Das obligatorische Warm-Up wird ebenfalls in die Wertung einbezogen. Die Strafpunkte werden durch die Schiedsrichter und die Turnierkommission verteilt. Bei Punktgleichheit entscheidet der bessere Rang im Turnier.

Vogliamo uno sport sano e senza incidenti. Questo è anche l'obiettivo del Campionato svizzero di calcio all'aperto 2024. Abbiamo quindi deciso di organizzare una gara di fairplay durante il torneo. Rispettate queste regole: la vostra salute e quella dei vostri avversari ve ne saranno grati:

- Indossare sempre i parastinchi.
- Rispettare l'avversario e le decisioni dell'arbitro.

I seguenti comportamenti indesiderati comportano punti di penalità:

• Ogni fallo intenzionale / mano	1 punto
• Mancanza di parastinchi	1 punto
• Ammonizione del giocatore, cartellino giallo	10 punti
• Espulsione definitiva di un giocatore, cartellino rosso	15 punti
• Partita persa per forfait	20 punti
• Una squadra o alcuni dei suoi giocatori non partecipano al Warm-Up obbligatorio	20 punti
• In caso di comportamento antisportivo, il Comitato del torneo può assegnare ulteriori punti di penalità.	

**Grandi premi per tutti i giocatori - sponsorizzati da “FFS Sicurezza nel tempo libero” - attendono la squadra più corretta.**

Si tiene conto di tutte le partite e del numero di partite per squadra (coefficiente). Nel conteggio dei punti si tiene conto anche del riscaldamento obbligatorio. I punti di penalità sono assegnati dagli arbitri e dal comitato del torneo. In caso di parità di punti, prevale la migliore classifica del torneo.

Wir sind immer  
einsatzbereit  
für Sie.

Hagedorn

